

CANCIONCILLA FLORECIDA

Tengo la piel florecida
justamente en esas grietas,
justamente en esas grietas
que dejaron las heridas.

Me brota una flor
arrastrando una muñeca
que retorna del jardín,
este jardín es mi voz,
la niña gutural que me brotó.

**Por donde la grosería
quiso carcomer la piel,
siembra el alma verdolagas,
maíz, yerbabuena y miel.**

Vengo de un lugar donde una vez
la piedra fue canción,
Ceremonia Sagrada de Ayahuasca,
viaje eterno al fondo de la hoja,
hojarasca iluminada que le rima
un viento raudo a esa hierba.

Vengo de un lugar donde tu voz
tan generosamente me bendice,
Madre Tierra como a vos,
Madre Tierra como a vos,
ahí donde se abrieron las heridas
me brota una flor.

FLOWERED LITTLE SONG

I have flowery skin
right in those cracks,
right in those cracks
that left the wounds.

a flower sprouts in me
dragging a doll
who returns from the garden,
this garden is my voice,
the guttural girl that sprouted from me.

where the rudeness
wanted to bite the skin,
sow the soul purslane,
corn, peppermint and honey.

I come from a place where once
the stone was a song,
Sacred Ayahuasca Ceremony,
eternal journey to the bottom of a leaf,
lit litter that rhymes
a swift wind to that grass.

I come from a place where your voice
so generously blesses me,
Mother Earth like you
Mother Earth like you
there where my wounds were opened
a flower sprouts